



譯本芥子園畫傳

天



如亭山人
臺嶺居士
創意

傍譯
標註
芥子園畫傳

竹塢幽人
樂山人
增輯

五車樓
慶雲堂
藏

譯芥子園畫傳序

余性愛山水。又愛畫山水。每對一幅山水。想似某國之山。某鄉之水。每觀一座之山。一條之水。辨識爲某家之峰巒。某家之溪澗。昔者客居信越之間。幾十年所。每聞有競秀爭流之奇。不憚蹶躓而從之。徒飽觀嗟賞。不能取筆一爲寫照。猶有讀書之事。而無著述之能。意每恨恨而已。常讀芥子園畫傳。亦付之向若自失之歎。今茲乙丑秋。再遊越後。邂逅勾君臺嶺于嵐川上。勾君素精繪事。又愛山水。於是相携。放情浪游者累月。一路上。求勾君畫者甚多。乞余詩者亦不少也。歸途同寓春日山麓。客窓風雪。一夕沽酒。擁爐話詩。漸以及畫。意似有所悟入。試援案頭秃筆。作淺

絳小景。勾君諦視微笑曰。夫讀萬卷行千里。我家以爲山水之訣。此畫絕佳。其可觀者。全在不入畫家蹊逕。非欲登高巖。濯足長流者。不能作矣。自今以往。大癡之逸邁。鶴山之秀潤。信君之拈來。頭頭是道。余笑而不答。便題一絕云。腕頭小試雲林趣。自笑山人性亦迂。十載遊蹤吾畫本。倪家從此有新圖。彼此相顧呵呵大笑。其明遂取客舍所有芥子園畫傳質之。勾君一一指示活法。曩時向若自失者。始得了然。豈不快事乎哉。因手鈔一本。附譯字側。以分示諸愛山水。又愛畫山水。與余同好者云。文化乙丑。除夕前一日。荏土如亭山人柏昶題。

附言

此本如山人草創之。七年前余得其稿。恨譯註未備。世計之暇。考究古今畫記質問遠邇諸老。唇焦足胝。至今書乃成矣。故間有與山人序中所云異者。觀者察諸察之。乃知余苦心所在。原本數刊頗有異同。今從其善者。改其不善。至諸家之說。兩端難裁。則竊定之。愚衷亦有一眇受。傳中字面有幽僻難譯者。則必舉先輩之論說証之。如氣韻二字是也。餘可推知。首卷序跋。末卷摹古諸式等。今不必譯。此皆非繪事要務。學者畧之可矣。

傳中文字有蠹蝕難讀者。必方圈之。又一二典古。未詳其原亦然。請俟他日考補。

傳中所載諸賢。或記名姓。或記字號。或名而無姓。或號而無字。初學苦難識別。今皆詳記。一覽瞭然。

傳中所載畫人小傳。原稿別爲附錄。而不能無遺漏。今皆校正標出。

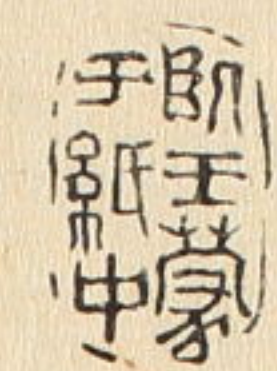
譯語必用俚言俗話。要欲其易解也。大雅君子莫笑淺近幸甚。雖然有邱言。有方語。百里不同俗。千里不同風。我口所常。彼耳所怪。亦必有之。所謂峯巒以其面異也。覽者察諸。

此本創於山人。論於諸老。定於友人。服氏佐理。余則

家世商賈。讀書不多。行道未遠。而負荷此事。極知不勝其任也。服子常規。余向賣花擔上。欲看桃李。可謂忠告矣。

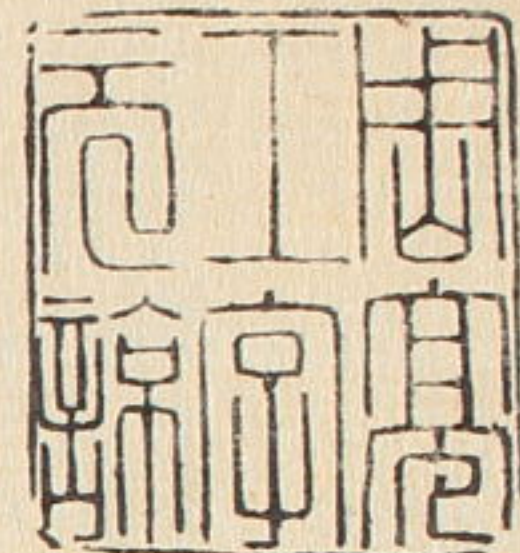
東海伊賀

樂山 平穰識



自海舶載此書來我 東方殆將百年然而其能口之者未能手之其能手之者亦未有能口之者悉付之魚熊得兼之者或鮮矣是以世間磴礪之徒雖家藏戶置不問二者之兼與不兼率束閣之而已吾友樂山主人好古之士有見於此既能口之亦能手之然猶謂有與彼同者為其不能使磴礪之徒兼之也於是憤悻扼腕遂能細譯之以惠世人矣余樸櫟不能手不能口而與校書之役莊叟所云蚊負山豈謂此歟

文化十四年龍集丁丑小重陽日竹塢服耕題于風月無邊交翠艸堂中



○此書有數本。古板文光堂甚佳。三多齋次之。中所齋來懷堂尤粗。然勝近歲舶來之拙惡。

○几而之而。原本作面。今改之。

○顧長康畫謝幼輿。在巖石間。人問所以。顧曰。謝云。一丘一壑。自謂過之。此子宜置丘壑中。

○阮孚蠟屐。見晉書。

○舟車所至。中庸語。

○盛額孟子語。
○小室謂之斗室。
○世說宗炳字少文。好山水。愛遠遊。有病還江陵。歎曰。老疾俱

序

今人愛真山水。與畫山水無異也。當其屏障列前。幘册盈几。而彼崢嶸遐曠。峰翠欲流。泉聲若答。時而烟雲掩靄。時而景物清和。宛然置身於一丘一壑之間。不必蠟屐扶筇。而已有登臨之樂。獨是觀人畫。猶不若其自能畫。人畫之妙。從外人。自畫之妙。出心出其所契於山水之淺深。必有間矣。余生平愛山水。但能觀人畫。而不能自為畫。間嘗舟車所至。不之摩詰長康之流。降心問道。多蹙額曰。此道可以意會。難以形傳。予甚為不鮮。今一病經年。不能出遊。坐臥斗室。屏絕人事。猶幸湖山在我几席。寢食披對。頗得臥遊之

至名山恐難徧觀唯當澄懷觀道臥以遊之凡所遊履皆圖之於室謂人曰撫琴動操令欲令象山皆響○漢枚乘事梁孝王恐王反故作七發以諫之其結末云太子據几而起曰渙乎一聽聖人辯士之言恣然汗出霍然病已○沈心友字因伯号西泠又号克菴乃笠翁之塔也○明李流芳字長蘅嘉定人萬曆丙子舉南畿再上公車不第遂絕意進取性好往山水尤放詩酒筆墨淋漓揮灑間持絹素請乞欣然應之画出入元人尤好吳仲圭

樂因署一聯云盡收城郭歸簷下全貯湖山在目中獨恨不能為之寫照以當放生七發因語家倩因伯曰繪圖一事相傳久矣奈何人物翎毛花卉諸品皆有寫生佳譜至山水一途獨泯泯無傳豈畫山水之法洵可意會不可形傳耶抑畫家自秘其傳不以公世耶因伯遂出一冊謂予曰是先世所遺相傳已久予見而奇之細為玩賞委曲詳盡無體不備如出數十人之手其行間標釋書法多似吾家長蘅手筆及覽末幅得李氏家藏及流芳印記益信為長蘅舊物云但此係家藏秘本隨意點染未有倫次難以啓示後學耳因伯又出一帙笑謂予曰向居金陵芥子園

○清王槩字安節初名巧本秀水人家金陵工山水學董半千筆法且善詩文有澄心堂紙賦稱於時○笠翁一家言雜聯下曰此余金陵別業也地止一丘故名芥子狀其微也往來諸公見其稍具丘壑謂取芥子納須彌之義其然豈其然乎○觀止左襄二十九

年譜
○頁音纈葉也
○戰國策云吾信汝猶列眉注無疑也
○唐書閻立本傳太宗呼画師立本立本羞恨流汗
○佛書謂人間為鉄陷世界
時已囑王子安節增輯編次久矣迄今二易寒暑始獲竣事予急把玩不禁擊節有觀止之嘆計此圖原帙凡四十三頁若為分枝若為點葉若為巒頭若為水口與夫坡石橋道宮室舟車瑣細要法無不畢具安節於讀書之暇分類仿摹補其不逮廣為百三十三頁更為上窮歷代近輯名流彙諸家所長得全圖四十頁為初學宗式其間用墨先後渲染濃淡配合遠近諸法莫不較若列眉依其法以成畫則向之全貯目中者今可出之腕下矣有是不可磨滅之奇畫而不以公世豈非天地間一大缺陷事哉急命付梓俾世之愛真山水者皆有畫山水之樂不必居畫師

○晉顧愷之子長康幼名虎頭博學有方氣尤善丹青圖寫特妙謝安深重之以為有蒼生以來未之有也

○杜詩尤工遠勢古莫比咫尺應須論萬里又王維山水訣咫尺之圖寫百千里之景

之名而已得虎頭之實所謂咫尺應須論萬里者其為臥遊不亦遠乎時康熙十有八年歲次己未長至後三日湖上笠翁李漁題於吳山之層園

湖上笠翁李漁之印

白髮少年場

芥子園畫傳卷之一目錄

畫學淺說

論畫十八則

六法○六要○六長○三病○十二忌○三品

○分宗○重品○成家○能變○計皴○釋名

○用筆○用墨○重潤渲染○天地位置○破

邪○去俗

設色各法

二十六則

石青○石綠○朱砂○銀硃○雄黃○石黃○

乳金○傅粉○調脂○藤黃○靛花○草綠○

赭石○赭黃色○老紅色○蒼綠色○和墨○

絹素○礬法○紙片○點苔○落款○煉礫○

○唐韓幹畫田人少時戲画地為人馬為

洗粉○措金○鑿金

王右丞所奇天寶中
召令師陳闕画馬帝
怪其不同因詰之奏
云臣自有師陛下內
廐之馬皆臣之師也
上甚異之乘黃內廐
之一馬也道生八牋
云韓幹画馬神人來
索

○釋智永取筆頭速
之号退筆塚

○五代桑維翰下第
乃鑄一鐵硯誓志人
勸改業翰曰鐵硯未
穿穿則改業

○杜詩十日画一水
五日画一石能事不
受相促迫

○嘉陵江在四川保
寧府山水奇絕天下
勝境也

○唐李思訓宗室孝

斌子尤善丹青迄今
繪事者推其山水謂
之大李將軍

○唐吳道元字道子
少孤貧年未弱冠天
性究丹青之妙明皇

思嘉陵江水遂令往
寫貌及回日帝問其
狀奏曰臣無粉本並
記在心後宣命於大

同殿圖之嘉陵江三
百餘里山水一日而
畢時有李思訓山水

擅名帝亦宣於大同
殿圖累月方畢明皇
云李思訓數月之功

吳道元一日之迹皆
極其妙

○郭熙曰五岳皆天
下名山巨鎮天地寶
藏所生而欲奪其造
化則莫神於好莫精

青在堂畫學淺說

鹿柴氏曰論畫或尚繁或尚簡繁非也簡非也或
謂之易或謂之難難非也易亦非也或貴有法或
貴無法無法非也終於有法更非也惟先架度森
嚴而後超神盡變有法之極歸於無法如顧長康
之丹粉灑落應手而生綺草韓幹之象黃獨擅請
畫而來神明則有法可無法亦可惟先埋筆成塚
研鐵如泥十日一水五日一石而後嘉陵山水李
思訓屢月始成吳道元一日斷手則日難可日易
亦可惟胸貯五岳目無全牛讀萬卷書行萬里路
馳突董巨之藩籬直躋顧鄭之堂奧若倪雲林之

於勤莫大於飽游飲
看歷歷羅列於胸中
而目不見絲素手不
知筆墨磊磊杳杳莫
非吾画

○莊子庖丁曰始臣
解牛之時所見無非
牛者三年之後未嘗
見全牛也

○董文敏云不讀萬
卷書不行萬里路不
可作画祖

○宋郭忠恕字恕先
河南洛陽人善画人
有致足素思恕為画
小童持線車於紙為
引線數丈滿之

○謝赫寫貌人物一
覽便歸意存形似目
想豪髮採筆皆無遺
失

○宋郭若虛云如其

師王右丞山飛泉立而為水淨林空若郭恕先之

紙為放線一掃數丈而為臺閣牛毛繭絲則繁亦

可簡亦未始不可然欲無法必先有法欲易先難

欲練筆簡淨必入手繁得六法六要六長三病十

二忌蓋可忽乎哉

六法

南齊謝赫曰氣運生動曰骨法用筆曰應物寫形曰

隨類傳彩曰經營位置曰傳模移寫骨法以下五端

可學而成氣運必在生知

六要六長

宋劉道醇曰氣運兼力一要也格制俱老二要也變

異合理三要也彩繪有澤四要也去來自然五要也

師學捨短六要也

麤凶求筆一長也僻澁求才一長也細巧求力三長

也狂怪求理四長也無墨求染五長也平畫求長六

長也

三病

宋郭若虛曰三病皆係用筆一曰板板則腕弱筆凝

全虧取與狀物平褊不能圓渾二曰刻刻則運筆中

疑心手相戾向畫之際妄生圭角三曰結結則欲行

不行當散不散似物滯礙不能流暢

十二忌

氣韻必在生知固不
可以巧密得復不可
以歲月到默契神會
不知而然也嘗試論
之竊觀自古奇迹多
是軒冕才賢岩穴上
士依仁游藝探賸鈞
深隱逸高雅之情一
寄於画人品既已高
矣

○工画能書云画家
以風力氣韻四者四
者具足方謂名手手
致曰風蒼古曰力生
動曰氣含蓄曰韻作
画祇是個理

○劉道醇大梁人善
画慕聖朝名画評

○楊叔雅曰夫觀画
之法見短勿詆更求
其長見巧勿譽反尋
其平見画前

其平見画前

○郭思字若虛乃郭

○饒自然精於畫事

○元夏文彥吳興人

○朱景真吳郡人選

○宋景真復字歸本

○唐張彥遠河東人

○論語鄉愿德之賊

○滕妾隨嫁而為妾

宋饒自然曰一忌布置拍密二遠近不分三山無氣

脉四水無源流五境無變險六路無出入七石只一

面八樹少四枝九人物偃僂十樓閣錯雜十一滌淡

失宜十二點染無法

三品

夏文彥曰氣運生動出於天成人莫窺其巧者謂之

神品筆墨超絕博深得宜意趣有餘者謂之妙品得

其形似而不失規矩者謂之能品

鹿柴氏曰此述成論也唐朱景真於三品之上更

增逸品黃休復迺先逸而後神妙其意則祖於張

彥遠彥遠之言曰失於自然而後神失於神而後

○禪分南北宗五祖

○趙幹江寧人善画

○趙伯駒字千里優

○伯駒字希遠伯駒

○馬遠與祖孫世榮

○夏珪字禹玉寧宗

○六祖即惠能和尚

○馬駒一號馬祖姓

○雲門姓張氏諱文

○偃号匡真禪師蘇州

妙失於妙而成謹細其論固奇矣但畫至於神能
事已畢豈有不自然者逸則自應置三品之外豈
可與妙能議優劣若失於謹細則成無非無刺媚
世容悅而為畫中之鄉愿與滕妾吾無取焉

分宗

禪家有南北二宗於唐始分畫家亦有南北二宗亦
於唐始分其人實非南北也北宗則李思訓父子傳
而為宋之趙幹趙伯駒伯駒以至馬遠夏珪南宗則
王摩詰始用渲淡一變鈎斫之法其傳為張璪荆浩
關仝郭忠恕董源巨然米氏父子以至元之四大家
亦如六祖之後馬駒雲門也

嘉興人

○畫聲易繫辭傳語

○仰止詩車牽章語

○後漢張衡以足指

寫駭神

○後漢蔡邕靈帝時

書畫擅名於代

○魏楊脩字德祖華

陰人與太祖画扇誤

點成蠅

○蜀漢諸葛亮字孔

明躬耕隴畝家南陽

後起事先主為丞相

○嵇康字叔夜有獅

子擊象圖巢由圖

○王羲之字逸少書

既為古今冠丹青亦

妙

○王廙字世將晉室

過江後為書畫第一

○王獻之字子敬善

書及丹青

重品

自古以文章名世不必以畫傳而深於繪事者代不

乏人茲不能具載然不惟其畫惟其人因其人想見

其畫令人畫聲起仰止之思者漢則張衡蔡邕魏則

楊修蜀則諸葛亮

書畫皆為王獻之温嶠宋則遠公

惠連梁則陶弘景

宋則司馬光朱熹蘇軾而已

成家

自唐宋荆關董巨以異代齊名成四大家後而至李

唐劉松年馬遠夏珪為南渡四大家趙孟頫吳鎮黃

温嶠工画見孫暢

之画記

○僧惠遠能画又工

詩又注詩經

○謝惠連書画並妙

○陶弘景字通明梁

武帝屢加禮聘不出

善画著圖像集要

○唐盧鴻字顯然嘗

自圖其居世共傳之

當時号山林勝絕

○宋司馬光寫山水

酷做李思訓

○朱熹親傳已像刻

於徽州深得吳道子

公望王蒙為元四大家高彦敬倪元鎮方方壺雖屬
逸品亦卓然成家所謂諸大家者不必分門立戶而
門戶自在如李唐則遠法思訓公望則近守董源彦
敬則一洗宋體元鎮則首冠元人各自千秋赤幟難
援不知諸家肖子近日屬誰

能變

人物自顧陸展鄭以至僧繇道元一變也山水則大
小李一變也荆關董巨又一變也李成范寬一變也
劉李馬夏又一變也大癡黃鶴又一變也

鹿柴氏曰趙子昂居元代而猶守宋規沈啓南本
明人而儼然元畫唐王洽若預知有米子父子而

始為出其一二皆蕭散非世人所能及。

○史記拔趙幟立赤幟。

○劉宋陸探微。画有六法。自古鮮能足之。

至陸得法為備。究理盡性。事絕言象。包前孕後。古今獨步。

○隋展子虔。画人物。神彩如生。意度具足。可為唐画之祖。

○隋鄭法士。伏道張門。謂之高足。氣韻標舉。風格遒勁。江左自僧繇以降。鄭君是稱獨步。

○王洽善潑墨。画山水。時人故謂之王墨。多游江湖間。常画山水。松石雜樹。性多踈野。好酒。凡欲画圖障。

潑墨之關鍵先開。王摩詰若逆料。有王蒙而渲淡之。衣鉢早具。或創於前。或守於後。或前人恐後人之不善變。而先自變焉。或後人更恐後人之不能善守前人而堅自守焉。然變者有膽。不變者亦有識。

計皴

學者必須潛心畢智。先攻某一家皴。至所學既成。心手相應。然後可以雜採旁收。自出鑪冶。陶鑄諸家。自成一家。後則貴於渾忘。而先實貴於不雜。約畧計之。
披麻皴 亂麻皴 芝麻皴 大斧劈 小斧劈
雲頭皴 雨點皴 彈渦皴 荷葉皴 磐頭皴

骷髏皴 鬼皮皴 解索皴 亂柴皴 牛毛皴
馬牙皴

更有披麻而雜雨點。荷葉而攪斧劈者。至某皴創自某人。某人師法於某。余已具載於山石分圖之上。茲不贅。

釋名

淡墨重疊旋旋而取之曰斡。淡以銳筆橫臥。惹而取之曰皴。再以水墨三四而淋之曰渲。以水墨滾同澤之曰刷。以筆直往而指之曰粹。以筆頭特下而指之曰擢。擢以筆端而注之曰點。點施於人物。亦施於苔樹界引筆去。謂之曰畫。畫施於樓閣。亦施於松針。就

先飲醪酎之後。即以墨潑。或笑或吟。脚蹙手抹。或揮或掃。或淡或濃。隨其形狀。為山為石。為雲為水。應手隨意。倏若造化。圖出雲霞。深成風雨。宛若神巧。俯觀不見其墨。汚之迹。皆謂奇異也。

○衣鉢。謂傳授秘要。六祖慧能事。見傳燈錄。

○先攻之攻。原本作功。今改正之。

○莊子。得之於手。而應於心。

○明唐志契繪事微言云。幹者以淡墨重疊六七次加而深厚者也。又云。渲者有意無意。再用細筆細擦而淋漓。使人不知數十次點染者也。又云。粹者用臥筆。彷彿乎皴而帶水。又云。擢用直指。彷彿乎點而用力。必八法皆通。乃可謂之善用筆。方謂之善用墨。

縑素本色。縑拂以淡水而成烟光。全無筆墨踪跡。曰涑露筆墨踪跡而成雲縫。水痕曰清瀑布。用縑素本色。但以焦墨暈其傍。曰分山。凹樹隙微。以淡墨滃落。成氣上下相接。曰襯。

說文曰。畫畛也。象田畛畔也。釋名曰。畫掛也。以彩色掛象物也。尖曰峰。平曰頂。圓曰巒。相連曰嶺。有穴曰岫。峻壁曰岨。岨間岨下曰岩。路與山通曰谷。不通曰峪。峪中有水曰溪。山夾水曰澗。山下有潭曰瀨。山間平坦曰坡。水中怒石曰磯。海外奇山曰嶋。山水之名。約畧如此。

用筆

○圖繪宗彙曰。山水中用筆法。謂之筋骨。相連有筆。有墨之分。用描處。糊突其筆。謂之有墨。水筆不動。描法謂之有筆。
○元王繹字思善。自號癡絕。年十二三。已能丹青。亦解寫真。於小像特妙。著米繪法授人。
○香祖筆記。今吳興兔毫。佳者直百餘。又近日湖州。專用羊毛。殊柔軟無骨。形貌亦醜。
○宋李公麟字伯時。號龍眠居士。寫人物尤精。識者以為顧愷之張僧繇之亞。又畫山水。似李思訓。
○宋黃庭堅字魯直。

古人云。有筆有墨。筆墨二字。人多不曉。畫豈無筆墨哉。但有輪廓而無皴法。即謂之無筆。有皴法而無輕重。向背雲影明晦。即謂之無墨。王思善曰。使筆不可反為筆。使故曰石分三面。此語是筆。亦是墨。
凡畫有用畫筆之大小。瓣爪者。點花。染筆者。畫蘭與竹筆者。有用寫字之兔毫。湖穎者。羊毫。雪鵝柳絮者。有慣倚毫尖者。有專取禿筆者。視其性習。各有相近。未可執一。
鹿柴氏曰。雲林之傲關。全不用正鋒。乃更秀潤。關全實正鋒也。李伯時書法極精。山谷謂其畫之關鈕。透入書中。則書亦透畫中矣。錢叔寶遊文太史。

○号山谷。又号涪翁。善詩。書亦為當時四大家之一。

○明錢穀字叔實。讀書之餘。點漆水墨。遂得沉氏之法。

○明文徵明名璧。以字行。更字徵仲。号衡山。性喜画。天真爛熳。

○明夏永字仲昭。師王綬。画竹石。為當時第一。

○明陳縉孺字嗣初。從王行俞貞木。貫穿經學。人呼為陳五經。

○明王綬字孟端。号友石。又号九龍山人。其山水用筆精到。遠與叔明並駕。

○宋歐陽脩字永叔。号六一居士。為宋一代之文宗。卒謚文忠。

○明徐渭字文長。画花草竹石。皆超逸有致。

○梁沉約字休文。工草字。胸中所養。見之筆下者。皆超絕。

○晉謝朓字元暉。陳郡人。少有美名。文章清麗。

○晉任昉字彥身。樂安人。年四歲。誦古詩數十篇。十六舉秀才。第一。辭章之美。冠絕當時。

○唐庾肩吾字慎之。幼能賦詩。嘗作書品論。亦有佳致。

○唐杜牧字牧之。善詩文。人号小杜。

○列仙傳云。麻姑年若十七八。女子。指爪長數寸。或見之。意其

之門。日見其擗管作書。而其畫筆益妙。夏景與陳

嗣初。王孟端相友善。每於臨文見草。而竹法愈超。

與文士薰陶。實資筆力不少。又歐陽文忠公用宋

筆乾墨。作方濶字。神采秀發。觀之。如見其清眸豐

頰。進趨擘如徐文長。醉後拈寫字。敗筆作拭。桐美

人。即以筆塗兩頰。而丰姿絕代。轉覺世間鉛粉為

垢。此無他。蓋其筆妙也。用筆至此。可謂珠撒掌中。

神遊化外。書與畫均無岐致。不寧惟是南朝詞人。

直謂文為筆。沈約傳曰。謝元暉善為詩。任彥昇工

於筆。庾肩吾曰。詩既若此。筆又如之。杜牧之曰。杜

詩韓筆愁來讀。似倩麻姑癢處抓。夫同此筆也。用

以作字。作詩。作文。俱要抓着古人癢處。即抓着自

己癢處。若將此筆。作詩。作文。與作字。畫。俱成一不

痛不癢。世界會須早斷。此臂有何用哉。

用墨

李成惜墨如金。王洽潑墨。潘成畫。夫學者必念惜墨

潑墨四字。於六法三品。思過半矣。

鹿柴氏曰。大凡舊墨。祇宜畫舊紙。做舊畫。以其光

銳。盡斂火氣。全無如林逋魏野。俱屬典型。允宜並

席。若將舊墨。施於新繒。金牋。金箋。之上。則翻不若

新墨之光彩。直射。此非舊墨之不佳也。實以新楮

繒。難以相受。有如置深山有道之淳古衣冠。於新

可肥瘠忽有鉄鞭管其背。

○慧可斷臂見傳燈錄。

○宗彝曰。作画用墨最難。但先用淡墨。稍至可觀。然後用焦墨。濃墨。分出。雖遠近。故在生紙上。有許多滋潤處。李成惜墨如金是也。

○思過半矣。易語。

○宋林逋字君復。性恬淡好古。弗趨榮利。

卒賜諡和靖先生。

○宋魏野字仲先。嗜吟咏。不求聞達。卒年六十。詔贈秘書省著作郎。

○通雅云。胡盧笑在喉間聲也。

○左昭云。季武子曰。

貴暴富坐上。無不掩口。胡盧臭味何能相入。余故

謂舊墨留畫舊紙。新墨用畫新絹金楮。且可任意

揮灑。不必過錯耳。

重潤渲染

畫石之法。先從淡墨起。可改可救。漸用濃墨者。為上。

董源坡脚下多碎石。乃畫建康山勢。先向筆畫邊皴

起。然後用淡墨破其深凹處。著色不離乎此。石著色

要重。董源小山石。謂之礬頭。山中有雲氣。皴法要滲

軟。下有沙地。用淡墨掃屈曲為之。再用淡墨破。

夏山欲雨。要帶水筆。暈開山石。加淡螺青於礬頭。更

覺秀潤。○以螺青入墨。或藤黃入墨。畫石。其色亦浮

譬之草木。君之臭味也。

○元本錯作惜。今改之。

○建康六朝舊都。今南京。

○說文。滲。下漉也。

○鄧椿云。山水家。畫雪景。多俗。嘗見營丘所作雪圖。峯巒林屋。皆以淡墨為之。而水

天空處。全用粉填。亦

一奇也。予每以告畫

人。不愕然而驚。則莞

爾而笑。足以見後學

之凡下也。

○宗彝云。柳炭。又道

炭。畫塵云。朽炭。楊柳

菴集云。土筆。鹿柴云。

木炭。又香朽。

○楊外菴集云。先以

土筆。擬其勢。今從之。

潤可愛。○冬景借地為雪。以薄粉暈山頭。濃粉點苔。

○畫樹不用更重。幹瘦枝脆。即為寒林。再用淡墨水

重過加潤之。則為春樹。○凡畫山著色。與用墨。必有

濃淡者。以山必有雲影。有影處必晦。無影有日色處

必明明。處淡晦處濃。則畫成儼然。雲光日影。浮動于

中矣。○山水家畫雪景。多俗。嘗見李營丘雪圖。峰巒

林屋。盡以淡墨為之。而水天空潤處。全用粉填。亦一

奇也。○凡打遠山。必先以香朽擬其勢。然後以青以

墨。一一洙出。初一層色淡。後一層略深。最後一層又

深。蓋愈遠者。得雲氣愈深。故色愈重也。○畫橋梁及

屋宇。須用淡墨潤。一二次。無論著色與水墨。不潤即

淺薄○王叔明畫有全不設色只以赭石淡水潤松身略勾石廓便丰采絕倫

天地位置

凡經營下筆必留天地何謂天地有如一尺半幅之上上留天之位下留地之位中間方主意之景竊見世之初學遽爾把筆塗抹滿幅看之填塞人目已覺意阻那得取重于賞鑒之士

鹿柴氏曰徐文長論畫以奇峰絕壁大水懸流怪石蒼松幽人羽客大抵以墨汁淋漓烟嵐滿紙曠若無天密如無地為上此語似與前論未合曰文長乃瀟灑之士却于極填塞中具極空靈之致夫

○明鄭顛仙閩人画人物山水

○明張復陽善詩工画仿吳仲圭蒼鬱淋漓

○明鍾禮字欽禮精繪事始學戴文進後來頗自出機軸

○明蔣嵩号三松善山水人物多以焦墨為之

○明張路一号平山傳吳偉法然不得其秀逸處僅有道勁耳

○明汪肇字德初工繪事其筆意飄如海雲因自号海雲

○明吳偉字次翁画山水人物蒼勁入神品人以小仙呼之因以為号

○明屠隆字長卿号赤水束髮操觚睥睨一世著有考槃餘事○山谷言子弟生病皆可醫但俗不可醫然唯讀書可以勝之又唐六如画學周東村而雅俗迥異或問

曰曠若曰密如於字句之縫早逗露矣

破邪

如鄭顛仙張復陽鍾欽禮蔣三松張平山汪海雲吳小仙於屠赤水畫筵中直斥之為邪魔切不可使此邪魔之氣繞吾筆端

去俗

筆墨間寧有穉氣毋有滯氣寧有霸氣毋有市氣滯則不生市則多俗俗尤不可侵染去俗無他法多讀書則書卷之氣上升市俗之氣下降矣學者其慎旃哉

設色

東村画何以俗曰賦
欠唐生數千卷書
○斐然成章論語語
○續韻譜曰鳳有九
苞一口百命不妄鳴
也二心合度進退精
也三耳聰達居高明
也四舌屈伸能變聲
也五彩色光文光呈
也六冠距朱南方行
也七距銳鉤武可備
也八音激揚聲遠聞
也九腹文戶不妄納
也
○異禽錄云有名吐
綬雞者喙藏肉綬長
潤數寸紅碧相間遇
晴則向陽吐之
○易曰大人虎變其
文炳也又曰君子豹
變其文蔚也
○易本義云雉文明

鹿柴氏曰天有雲霞爛然成錦此天之設色也地
生草樹斐然有章此地之設色也人有眉目唇齒
明皓紅黑錯陳於面此人之設色也鳳擅苞鷄吐
綬虎豹炳蔚其文山雉離明其象此物之設色也
司馬子長援據尚書左傳國策諸書古色燦然而
成史記此文章家之設色也犀首張儀交亂黑白
支辭博辨口橫海市舌捲蜃樓務為鋪張此言語
家之設色也夫設色而至於文章至於言語不惟
有形抑且有聲矣嗟乎大而天地廣而人物麗而
文章贍而言語頓成一著色世界矣豈惟畫然即
淑躬處世有如所謂倪雲林淡墨山水者鮮不唾

之物離之象也
○司馬遷字子長漢
武帝時人
○犀首公孫衍也與
張儀皆魏人戰國游
說之士也
○夢溪筆談登州海
中時有雲氣如宮室
臺觀人物車馬歷歷
可見謂之海市
○漢書海旁有蜃氣
為樓臺蓋蜃形似螭
龍蜃氣成樓臺城市
之形謂之蜃樓云
○淑躬詩邶風語
○文與可遊資簞笠
燒筆晚食此日坡公
寄詩曰料得清貧饒
太守渭川千畝在胸
中與可發函見之失
笑噴飯滿案
○唾面史記趙世家

面鮮不噴飯矣居今之世抱素其安施耶故即以
畫論則研丹搗粉稱人物之精工而淡黛輕黃亦
山水之極致有如雲橫白練天染朱霞峰矗曾青
樹披翠網紅堆谷口知是春深黃落車前芝為秋
晚胸中備四時之氣指上奪造化之功五色實令
人目聽哉
又曰王維皆青綠山水李公麟盡白描人物初無
淺絳色也助於董源盛於黃公望謂之曰吳裝傳
至文沈遂成專尚矣○黃公望皴做虞山石面色
善用赭石淺淺施之有時再以赭筆勾出大概○
王蒙多以赭石和藤黃著山水其山頭喜蓬蓬髮

○吳道玄為百代畫聖，早年行筆差細，中年行筆似畫葉條，人物有八面生意，活動其傳彩於焦墨痕中，略施微染，自然起出，練素世謂之吳裝。

○公望居常熟，探閱虞山朝暮之變，初四時陰霽之氣，得於心而形於形，故所畫千丘萬壑，愈出愈奇。

○撇引也，拋棄也。

鬆畫草，再以赭色勾出，時而竟不著色，只以赭石著山水中，人面及松皮而已。

石青

畫人物可用滯茶之色，畫山水則惟事輕清。石青只宜用所謂梅花片一種，以其形似，故名。取置乳鉢中，輕輕著水乳細，不可太用力，太用力則頓成青粉矣。然即不用力，亦有此粉，但少耳。研就時，傾入磁盞，略加清水攪勻，置少頃，將上面粉者撇起，謂之油子。油子只可作青粉用，著人衣服中間一層，是好青用畫。正面青綠山水著底一層，顏色太深，用以嵌點夾葉及襯絹背，是之謂頭青。二青三青，凡正面用青綠者，

○麻如麻沸之麻，○岩栖幽事，陳眉公作。

其後必以青綠觀之，其色方飽滿。

有一種石青堅不可碎者，以耳垢少許彈入，便研細如泥，墨多麻亦用此，出岩栖幽事。

石綠

研石綠亦如研石青法，但綠質甚堅，先宜以鐵椎擊碎，再入乳鉢內，用力研方細。石綠用蝦蟇背者佳，亦水飛作三種，分頭綠二綠三綠，用亦如用石青之法。青綠加膠，必須臨時以極清膠水投入碟內，再加清水溫火上略鎔用之，用後即宜撇去膠水，不可存之于內，以損青綠之色。撇法用滾水少許投入，青綠內，并將此碟子安滾水盆內，須淺，不可沒入。

○物理小識以重湯蒸錫甑取露
○頓謂安置碟子

○本草集解朱砂出辰州宜州階州而辰砂為最

○又曰砂生石上其大塊者如鷄子小者如石榴子狀若芙蓉頭箭鏃
○正當作蛋謂鳥卵為蛋徒歎切

○丹藥秘訣云外鍊銀朱用石亭脂二斤新鍋內鎔化次下水銀一斤炒作青砂頭

重湯頓之其膠自盡浮於上撇去上面清水則膠淨矣是之謂出膠法若出不淨則次遭取用青綠便無光彩若用則臨時再加新膠水可也

朱砂

用箭頭者良次則芙蓉塊足砂投乳鉢中研極細用極清膠水同清滾水傾入盞內少頃將上面黃色者撇一處曰朱標著人衣服用中間紅而且細者是好砂又撇一處用畫楓葉欄楯寺觀等項最下色深而鹿者人物家或用之山水中無用處也

銀朱

萬一無朱砂當以銀朱代之亦必用標朱帶黃色者

炒不見星研水鏤盛石版蒸住鐵線縛定鹽泥固濟大火煨之待冷取出貼錐者為銀朱

○元本標作標按此即朱標之標

○雄黃塊方數寸明徹如雞冠者為佳

○雄黃生山之陽是丹之雄所以名雄黃也又出石門者名石黃又取石黃中精明者為雄黃
○妮古錄陳眉公著

水飛用之水花不入選近日銀朱多摻入小粉不堪用

珊瑚末

唐畫中有一種紅色歷久不變鮮如朝日此珊瑚屑也宜和內府印色亦多用此雖不經用不可不知

雄黃

揀上號通明鷄冠黃研細水飛之法與珠砂同用畫黃葉與人衣但金上忌用金牋著雄黃數月後即燒成慘色矣

石黃

此種山水中不甚用古人却亦不廢妮古錄載石黃用水一碗以舊藤片覆水碗上置灰用炭火煨之待

石黃紅如火取起置地上以碗覆之候冷細研調作
松皮及紅葉用之

乳金

先以素盞稍抹膠水將粘徹金箔以手指動去蘸膠
一一粘入用第二指團團摩搨待乾粘碟上再將清
水滴許搨開屢乾屢解以極細為度膠水不可著多
多則浮起不答
細搨只以濕
而可粘為候再用清水將指上及碟上一一洗淨俱
置一碟中以微火溫之少頃金沈將上黑色水盡行
傾出晒乾碟內好金臨用時稍稍加極清薄膠水調
之不可多多則金黑無光又法將肥皂核內剝出白
肉鎔化作膠似更輕清

傅粉

古人率用蛤粉法以蛤蚌殼煨過研細水飛用之今
閩中下四府望壁尚多用蚌殼灰以代石灰猶有古
人遺意今則畫家概用鉛粉矣其製以鉛粉將手指
乳細蘸極清膠水於碟心摩擦待摩擦乾又蘸極清
膠水如此十數次則膠粉渾鎔搓成餅子粘碟一角
晒乾臨用時以滾水洗下再清清滴膠水數點撒上
面者用下則拭去研粉必須手指者以鉛經人氣則
鉛氣易耗耳

調脂

諺云藤黃莫入口胭脂莫上手以胭脂上手其色在

○博物志云紵唐鉛
錫作粉

○品字箋俗以一掌
轉絲謂拉線

○張心齋曰杭州胭脂邊甚佳見檀几叢書

○温火原作温水誤今改正之

○郭義恭

○土宿真君本草云雌黃乃金之苗而中有鉛氣是黃金之祖矣

○周處字達觀

○真臘南蠻國名原臘作獵今改正之

指上經數日不散非用醋洗不退須用福建胭脂以少許滾水畧浸將兩筆管如漆坊絞布法絞出濃汁赤須澄出木温火頓乾用之

藤黃

本草釋名載郭義恭廣志謂岳鄂等州崖間海藤花蕊敗落石上土人收之曰沙黃就樹採擷曰蠟黃今訛為銅苗為蛇矢謬甚又周達觀真臘記云黃乃樹脂番人以刀斫樹枝滴下次年收之者其說雖與郭異然亦皆言草木花與汁也從無蟒蛇矢之說但氣味酸有毒蚌牙齒貼之即落珉之舌麻故曰莫入口耳當揀一種如筆管者曰筆管黃最妙

舊人畫樹率以藤黃水入墨內畫枝幹便覺蒼潤

靛花

福建者為上近日棠邑產者亦佳以漚藍不在土坑未受土氣且少石灰故色迥異他產看靛花法須揀其質極輕而青翠中有紅頭泛出者將細絹篩揀去草屑茶匙少少滴水入乳鉢中用椎細乳乾則再加水潤則又為搗凡靛花四兩乳之必須人力一日始浮出光彩再加清膠水洗淨杵鉢盡傾入巨盞內澄之將上面細者撇起盞底色麤而黑者當盡棄去將撇起者置烈日中一日晒乾乃妙若次日則膠宿矣凡製他色四時皆可獨靛花必俟三伏而畫中亦惟

此色用處最多顏色最妙也。

草綠

凡靛花六分。和藤黃四分。即為老綠。靛花三分。和藤黃七分。即為嫩綠。

赭石

先將赭石。揀其質堅而色麗者。為妙。有一種硬如鐵。與爛如泥者。皆不入選。以小沙盆水研細如泥。投以極清膠水。寬寬飛之。亦取上層。底下所澄。麤而色慘者。棄之。

赭黃色

藤黃中。加以赭石。用漆。秋深樹木葉色。蒼黃。自與春

○赭石出代郡者。名代赭。代即雁門也。俗呼為土朱。鐵朱。

初之嫩葉。淡黃有別。如著秋景中山腰之平坡。草間之細路。亦當用此色。

老紅色

著樹葉中。丹楓鮮明。烏柏冷艷。則當純用硃砂。如柿栗。諸夾葉。須用一種老紅色。當于銀朱中。加赭石。著之。

蒼綠色

初霜木葉。綠欲變黃。有一種蒼老黯淡之色。當於草綠中。加赭石。用之。秋初之石坡土。逕亦用此色。

和墨

樹木之陰陽。山石之凹凸。處於諸色中。陰處凹處。俱

○烏柏樹名。秋葉紅紫可愛。故多植諸園庭。近歲海舶齋來。俗稱南京泊絕。

宜加墨則層次分明有遠近向背矣若欲樹石蒼潤諸色中盡可加以墨汁自有一層陰森之氣浮于丘壑間但硃色只宜淡著不宜和墨

余將諸件重滯之色紛羅于前而以赭色靛花清淨之品獨殿于後者以見赭石靛花二種乃山水家日用尋常有賓主之誼焉丹砂石黛有如我冠博帶揖讓雍容安得不居前席有師行之法焉凡出師以虎賁前攻羽扇幕後則丹砂石黛皆吾虎賁也又有德克之符焉滓穢日以去清虛日以來則赭石靛花又居清虛之府藝也而進乎道矣

繪素

○韓文我我焉纓其冠
○周禮虎賁氏掌前後王而趨以卒伍軍旅會同亦如之注虎賁獸名甚勇也
○諸葛亮乘素輿著葛巾執白羽扇指揮三軍
○德克符莊子篇名言德足於已則隨所感而應也
○周伯仁曰吾無所憂直是清虛日來滓

古畫至唐初皆生絹至周昉韓幹後方以熟湯半熟入粉槌如銀板故人物精彩入筆今人收唐畫必以絹辨見文巖便云不是唐非也張僧繇畫閻立本畫世所存者皆生絹南唐畫皆蠶絹徐熙絹或如布宋有院絹勻淨厚密有獨梭絹細密如紙濶至七八尺元絹類宋元有窠機絹亦極勻淨蓋出吾禾魏塘窠家故名趙子昂盛子昭多用之明絹內府者亦珍等宋織

古畫絹淡墨色却有一種古香可愛破處必有鯽魚口連有三四絲不直裂也直裂者偽矣

鑿法

○莊子養生主庖丁釋刀對曰臣之所好者道也進乎技矣
○周昉字仲朗唐人善文窮丹青之妙
○梁張僧繇吳中人士若湧泉取資天造筆綫一二像已應馬周材取之今古獨立
○閻立本立德身善圖畫秦府十八學士圖及貞觀中凌烟閣功臣圖並立本之跡也朝廷号為丹青神化
○南唐徐熙善畫花竹林木蟬蝶草虫之類多游園圃以求情狀雖蔬菜草苗亦入圖寫意出古人之外尤能設色絕有主意

○元趙孟頫字子昂
号松雪道人以善名
天下其画山水木石
花竹人馬尤精緻
○吳縣有松江自吳
入海今蘇州
○品字箋画幀幀撐
也以木為匡撐張綉
綉以便作画也今女
子以帛綉木匡而刺
繡亦謂之幀

○一兩當今之十錢

綉用松江織者不在銖兩重只揀其極細如紙而無
跳絲者粘幀子即擘子也之上左右三邊其邊若緊須打
不開幀下以竹簽簽之以細繩交互纏幀莫待上
磬後扯平無凹無偏然後打如綉長七八尺則幀之
中間宜上一擗棍凡粘綉必俟大乾方可上磬未乾
則綉脫矣磬時排筆無侵粘邊侵亦綉脫矣即候乾
不侵粘處因梅夫吐水而綉欲脫則急以磬搽邊上
又萬一侵邊而有處欲脫則急以竹削鼠牙釘釘之
磬法夏月每膠七錢用磬三錢冬月每膠一兩用磬
三錢膠須揀極明而不作氣者近日廣膠多入麩麵
假造不堪用磬須先以冷水泡化不可投熱膠中投

○托擇也撼也
○陳後山云澄心堂
乃南唐烈祖節度金
陵之燕居也蔡端明
云其物出江南池歙
二郡梅聖俞有詩云
江南李氏有國日百
金不許市一枚
○宋諸帝留心翰墨
故文房所製率皆精
品蜀有玉版貢餘經
層表光歙有墨光水

入便成熟磬矣凡上膠磬必須分作三次第一次須
輕些第二次飽滿而清清上之第三次則以極清為
度膠不可太重重則色慘而畫成多迸裂之虞磬不
可太重重則綉上起一層白鋪畫時滯筆著色無光
彩凡畫青綠重色畫成時宜以極輕磬水以大染筆
輕輕托色上裱時方不脫落綉背襯處亦然磬時幀
子宜立起排筆自左而右一筆挨一筆橫刷刷宜勻
不使其漬處一條一條如屋漏痕如此細心磬成即
不畫亦屬雪淨江澄殊可諦玩若畫遇稍麤之綉則
用水噴濕石上槌眼匾然後上幀子磬

紙片

翼白滑凝光越中竹
紙江南楮皮紙温州
縑紙廣都竹絲紙循
州藤紙常州雲母紙
等其餘工且多

○饒州有都陽白長
如一疋絹今世有白
鹿疋紙亦長丈餘

○楚蜀滇中綿紙瑩
薄尤宜於收藏

○高麗繭紙賦粉可
喜並見五雜俎

○挖鳥括切挑挖也
按空字入點韻加手

義同當从鳥入切
○剜肉作瘡傳燈錄
優章語

○歛者誌也落者落
成也

澄心堂宋紙及宣紙舊庫正紙楚紙皆可任意揮毫

濕燥由我惟宣紙中之一種鏡面光及數揭而麤且

薄之高麗紙雲南之研金戔與近日之灰重水性多

之時紙則為紙中奴隸遇之即作蘭竹猶屬違心也

點苔

古人畫多有不點苔者苔原設以蓋皴法之慢亂既

無慢亂又何須挖肉做瘡然即點苔亦須于著色諸

件一一告竣之後如叔明之渴苔仲圭之攢苔亦自

不苟也

落款

元以前多不用款或隱之石隙恐書不精有傷畫局

○明沈周字啓南世
稱之曰石田先生間
作繪事山水花卉鳥

獸蟲魚莫不各極其
態或草草點綴而意

已足成輒自題其上

○明陳白陽名淳字
道復花草清酒尤精

寫字馳名中外詩亦
稱絕技

○五代史任圖曰崔
協不協文字虛有表

爾号没字碑

耳至倪雲林字法適逸或詩尾用跋或跋後系詩文

衡山行款清整沈石田筆法灑落徐文長詩詞奇橫

陳白陽題誌精卓每侵畫位翻多寄趣近日俚鄙

習宜學没字碑為是

煉磔

凡顏色磔于先以米泔水溫溫煮出再以生薑汁及

醬塗底下入火煨頓永保不裂

洗粉

凡畫上用粉處微黑以口嚼苦杏仁水洗之一二遍

即去

揩金

○博雅指塵拭也正
韻指排強突也

凡金箋金扇上有油不可畫以大絨一塊揩之即受墨矣用粉揩固去油但終有一層粉氣亦有用赤石脂者終不若大絨之為妙也

礬金

凡金箋金起難畫及油滑膠滾畫不上者但以薄薄輕礬水刷之即好畫矣如好金陵畫完時亦當上以輕礬水則付裱無逆裂粘起之患

往余侍櫟下先生先生作近代畫人傳亦曾問道於旨有所商榷余退而成畫董狐一書自晉唐以迄昭代或人系一傳或傳列數賢客有指為畫海者尚剗刷有待茲特淺說俾初學耳然亦頗不惜

○說文迸走散也音崩去聲裂也
○清周亮工字元亮一字減齋一稱櫟下先生河南祥符人材器揮霍善經濟畫議論尤嗜繪事及古篆籀法著述多至數十種
○韓文公陳生書足

筆舌誘掖不惟讀書之士見而了然畫理即丹青之手見而亦皇然讀書客曰此有苗格也余急掩其口時已未古重陽新亭客樵識

下求速化之術乃以訪愈是所謂信听于聾求道于盲未見其得者也
○左傳董狐古之良史也言今評畫論人皆能確當無私好也
○詩陳風衡門序誘掖其君疏云誘在前導之也掖在傍挾之也

○有苗格出書舜典
○容齋續筆曰唐文宗歸融為京兆府以事繁又近上巳曲江宴奏請改日上日去年取九月十九日為重陽未為失重陽之意遂下十三日為上巳然則古重陽為九月十九日乎或云唐取九月十九日為重

芥子園畫傳卷之一終

